

Index locorum

- AE* 1955 36, 207
 1969–70 376, 272
Aelian, Varia historia 12.1, 138
Almagro Basch 1952 no. 21, 140
Antonine Itinerary 343.6, 221
Appendix 2 no. 10, 164, 165–166
 no. 3, 154–156, 169
 no. 4, 164, 165
 no. 5, 169
 no. 7, 164
 no. 8, 164
 no. 17, 167
 no. 22, 167
 no. 23, 164
 no. 56, 168
 no. 70, 166
 no. 71, 164
 no. 72, 164
 no. 75, 164
Aristophanes, Acharnians 100–107, 60
 Aves 1678–1679, 60
 Clouds 60–72, 132
 Thesmophoriazusae 1001–end, 60
 1097, 61
 1104, 61
 1118, 61
 1123, 61
Aristotle, Politics 1457a–b, 138
Athenaeus, 10.448d–e, 124
Ausonius, Epicedion in patrem 1.9–10, 269
 Ordo urbium nobilium 20.40, 46

Bagaud 2 inscription, 8, 164, 165
Bats 2004 12, 185
BCH 1921 1, 138
BE 1953 272, 253
 1965 507, 138
 1971 488–489 no. 553, 159
 488–489 no. 558, 159
 1994 566 no. 489, 159
Bu Njem ostraca, 60

Caesar, De bello civili 1.34.4, 211
 De bello Gallico 1.16.5, 203
 1.29.1, 113, 115
 2.13.2, 201
 5.3.3, 185
 5.36, 177
 5.48.4, 113
 6.14, 108, 115
 7.11.1, 161
CAG 13/2 230–231, 190
 303, 129
 305, 234
 309, 237
 321, 236
 342, 240
 350, 240
 13/3 207, 151
 83/1 457, 172
Cicero, Ad Atticum 16.13.12, 82
 115.20, 77
 293.2, 77
 321.2, 78
Brutus 171, 278
De natura deorum 2.94, 80
De re publica 1.17, 81
Pro Fonteio 5, 45
 12, 185
 13, 185
 15, 278
 21, 185
Pro Quinctio, 45
CIL I 62, 202
 169, 202
 180, 202
 III 417, 290
 VI 22945, 290
 VIII, 20
 XI 3281–3284, 221
 XII 174, 287–288
 330, 280
 401, 150, 151
 410, 272
 505, 279, 280
 577, 269
 654, 240
 684, 129

CIL XII (cont.)

991, 230
 1005, 228
 1276, 230
 1506, 188
 1921, 129
 1982, 129
 2373, 161
 2916, 188
 3117, 127
 3183, 271
 3202, 269
 3328, 269
 3350, 129
 3406, 291–292
 3476, 292
 3672, 292
 3674, 269, 292
 3884, 127
 4039a, 188
 4286, 188
 4319, 269
 4335, 269
 4379, 221, 227
 4485, 270
 4486, 270
 4487, 138, 270
 4488, 270
 4489, 270
 4526, 188
 4731, 240
 4938, 188
 5686, 109, 188
 5693–12, 150
 5718, 269
 5958, 150
 XIII 1048, 203
 1461, 150
 1649, 154
 8343, 271
 Consentius, *GL* 5.394, 277
 5.395, 277
CPL 193, 92
 Curbera 1997 I, 138
 II, 138
DAG 74, 170–171
 78, 175
 182, 156
 186, 252
 206, 185
 208B, 185
 237, 156

Dio Cassius, 79.8, 286
 Dio of Prusa *Oration* 37.26–27, 265
 Diodorus Siculus, 5.28.6, 113
 5.39.8, 50
 14.93.4, 42

FGrH 2.1 no. 90, fragment 51, 159

Herodotus, 1.26, 260

1.141–143, 159
 1.142, 140, 260
 1.146, 159
 1.147, 142
 1.148, 159
 1.151–152, 159
 1.152, 138
 1.163–167, 159
 1.165–166, 259
 1.167, 261
 2.178, 159, 261
 6.11–12, 159, 160
 6.17, 159
 8.144, 15

Homer, *Iliad* 2.678, 132

5.202, 132

IAG 10, 240

12, 136, 237
 14.1, 239
 16, 129, 237
 17, 230, 241
 18, 216, 240, 242
 21, 228
 24, 240
 27, 242
 31, 242
 33a, 242
 39, 240
 40, 240
 41, 238, 242
 44, 240
 45, 237
 50, 236
 51, 237
 52, 228
 56, 237
 57, 237
 58, 237, 238
 62, 238
 72, 236
 73, 221
 74, 221
 78, 236

- 79, 236
 91, 228
 93, 237
 IAN 288, 292, 293
 371, 292
 373, 292, 293
 ICS 153, 142
 IG XI, 4 652, 138
 XIV 911, 286
 XIV 1682, 290
 IGF 1, 161, 170
 3, 188, 273
 4, 141
 5, 105, 141
 6, 150–152
 7, 271, 272
 8, 290–291
 9, 142
 10, 142, 294–295
 12, 81, 289–290
 13, 138, 151
 15, 125, 138, 272
 17, 80, 267
 19, 80
 20, 141, 151
 21, 267
 22, 188
 23, 80, 293
 24, 188
 26, 80
 28, 80
 29, 80, 252
 30, 252
 32, 272
 33, 80
 34, 252
 35, 266
 36, 266
 41, 188
 42, 80
 46A1, 149
 49, 269, 270
 50, 153
 51, 229–231
 52, 188, 229
 53, 229, 266
 54, 110, 179, 229, 300–301
 56, 295–296
 57, 126, 296
 62, 266
 63, 188, 270
 64, 173
 65, 173
 66, 171–173, 274
 67, 173
 68, 149, 161, 163, 243–262
 68–8, 105
 68–28, 107
 69, 80
 70, 257
 71, 141
 73, 283–284, 286, 288, 289
 75, 92, 271
 76, 188
 84, 153
 85, 287–288, 289
 86, 126
 87, 64, 285–286, 289
 89, 188, 286–287, 289
 90, 266
 91, 266
 92, 285, 289
 93, 188, 293
 94, 270
 95, 266
 96, 266
 97, 266
 98, 266
 99, 266
 100, 270
 101, 84, 271
 102, 271
 104, 271
 105, 271
 106, 271
 118, 293
 119, 284–285, 289, 293
 120, 291–292, 293
 121, 291, 292, 293
 122, 293
 123, 293
 124, 169, 170–171, 173, 272
 125, 271
 126, 77, 271, 296–297
 127, 188, 272–273
 128, 172, 240
 131, 267
 132, 273
 133, 269–270
 134, 266
 135, 99, 140, 162–163
 141, 126, 286
 142, 272
 143, 8, 126, 300
 151, 92
 154, 270

- IGF* (*cont.*)
 155, 266
 159, 266
 170, 150
 178, 283
 223, 188
 224, 270
IGUR 718, 64–65
 728, 296
 II 820, 138
ILGN 34, 150
ILN III 78, 269
 160, 280
 167, 280
 191, 150
 Isidore, *Etymologiae* 15.1.63, 300
 Junianus Justinus
 43.3.13, 178
 43.4.1, 39
 43.4.1–2, 147
 43.4.11, 34
 43.11, 177
 Justinian, *Nouellae constitutiones* 73.8, 95
 Juvenal, *Satires* 3.100, 270
 7.148, 268
 15.111, 268
 Lambert 2003b G-557, 185
 Lavendhomme and Guichard 1997 143 no. 2,
 155
 no. 3, 154
 no. 7, 154
 no. 10, 156
 Lejeune 1971 452–467, 202
 1988 G-501, 112, 115
 G-502, 106
 G-519, 112, 115, 172
 1994a G-526, 102, 107
 G-528, 175, 190
 1995 G-529–548, 106
 G-529b, 106
 Lejeune and Lambert 1996 G-556, 170, 272
Lindos II 184, 138
 Livy, 5.21, 214
 27.36.2, 211
 27.36.3, 252
 34.9, 256
 37.21, 159
 37.31–32, 159
 Macalister 1945 no. 368, 132
 Marichal 1988 no. 14, 78
 no. 27.3, 170
 no. 30, 77–78
 nos. 17 and 93, 82
 nos. 30, 47 and 66, 82
MG, 243–262
 8, 107
 56, 138
 65, 138
 80, 138
 82, 105
 83, 138
 84, 138
 104, 138
 105, 138
 128, 138
 191, 142
 209, 138
 211, 138
 215, 138
 240, 138
MLH II B.1.9, 185
 IV K.1.1 A10, 207, 209
 A8, 207
 Norfolk Roman bilingual charm (Tomlin
 2004), 92
 Ovid, *Tristia* 3.11.9, 61
 5.10.35, 61
P.Mich. VIII 467–471, 76
Panegyrici Latini, 268
 Pausanias, 7.2.4, 159
 7.3.8, 159
 7.3.10, 159
 7.5.4, 159
Phokaia 9, 172
 13, 258
 14, 258
 14–18, 138
 18, 258
 20, 138
 Phonen's letter, 59–60
 Plautus, *Bacchides* 666, 212
Mostellaria 984, 212
Stichus 233, 212
 386, 207, 212
Truculentus 562, 212
 Pliny, the Elder, *Naturalis historia* 1.24.63, 187
 3.4.37, 221
 3.4.31, 44
 3.20.136–138, 161
 5.31.119, 159

- 5.32.121, 159
 29.5.9, 138
 29.5.9–10, 270
 Pliny, the Younger, *Epistulae* 9.11, 268
 Plutarch, *Pericles* 24, 138
 Polybius, 3.41, 211
 3.42.2, 50
 Priene 20, 258
 Ptolemy, 2.10.8, 221
- Ravenna Cosmography*, 4.28, 221
 RIB I 1065, 17
 358, 252
 II 2415.55, 187
 II 2491.78, 238
 RIG I G-3, 175
 G-4, 127, 175, 185
 G-9, 113, 190
 G-13, 102, 186, 190
 G-14, 185
 G-24, 150–152
 G-27, 189–219
 G-28, 150, 150, 175, 176, 185, 189–219
 G-53, 104
 G-57, 102
 G-59, 102
 G-63, 150, 150, 231
 G-64, 175, 189–219, 228, 280, 280
 G-65, 179, 189–219, 236, 240, 279
 G-66, 189–219
 G-67, 186
 G-68, 182, 300
 G-69, 300
 G-70, 182, 185, 300
 G-71, 182
 G-72, 186
 G-105, 102
 G-106, 180–181, 187
 G-107, 187
 G-108, 79, 104, 115, 122, 180, 274
 G-116, 113
 G-117, 102, 112
 G-118, 127
 G-119, 127
 G-121, 175, 182
 G-123, 113
 G-124, 187
 G-141, 180
 G-146, 102, 187
 G-148, 189–219
 G-151, 190, 208
 G-152, 287
 G-153, 115, 122, 127, 186, 190
- G-154, 102, 185
 G-163, 115, 155, 190
 G-178, 287
 G-183, 180, 185, 189–219, 279
 G-184, 189–219
 G-193, 185
 G-198, 179
 G-199, 113
 G-202, 115, 189–219
 G-203, 104, 107, 116, 172, 175, 189–219,
 279
 G-204, 189–219
 G-205, 189–219
 G-206, 189–219
 G-207, 102, 185, 186
 G-211, 187
 G-214, 104, 107, 116, 189–219
 G-216, 176
 G-218, 107, 185
 G-219, 176
 G-224, 104, 107, 231
 G-225, 155, 155, 185, 283
 G-228, 155
 G-228–234, 154–156
 G-229, 154
 G-243, 179
 G-250, 175
 G-251, 175
 G-257, 115, 155, 186
 G-268, 102, 187
 G-269–270, 113
 G-271, 156
 G-275–278, 115
- II.1 E-1, 115
 E-5, 127, 208
 L-1, 117, 155, 180–181
 L-2, 117, 186
 L-3, 127
 L-4b, 127
 L-9, 201
 L-13, 109, 208
- II.2 L-18, 118
 L-29.1, 207
 L-29.10, 207
 L-51, 109
 L-78, 203–204
 L-79, 206
 L-97, 64, 80, 118
 L-98, 204
 L-98, 68, 118, 122, 127, 136, 203, 208
 L-99, 64
 L-102, 64
 L-103, 64

- RIG* II.2 (*cont.*)
 L-104, 64
 L-106, 104
 III, 186, 208
 IV 32, 119
 49, 119
 70, 119
 148, 119
 191, 115
 226, 203
 Rolland 1958a 15, 228
 88, 192, 216, 280
 Roth Congès 1992a, 228, 234
 Rougemont 1968–1970 no. 4,
 151
 no. 6, 151, 172
SEG 14 603, 253
 37 838, 140, 163
 41 1044, 159
 43 873, 159
*SIG*³ 585, 138
 Speidel 1994 no. 688c, 80
STHi 5, 205
 Lu 1, 206
 14, 205, 212
 15, 205, 212
 16, 205, 212
 22, 212
 39, 206
 40, 188
 64, 205, 212
 MV 5, 205, 213
 6, 188
 Pg 4, 205, 206
 6, 205, 213
 11, 189
 Po. 3, 202
 Sa 26, 205
 59, 205
 60, 205
 Si 3, 205
 Strabo, 3.4.2, 159
 3.4.8, 256
 4.1.4, 159, 260
 4.1.5, 33, 39, 111, 162, 260,
 267
 4.1.9, 43
 4.1.12, 276
 4.1.14, 250
 4.6.3, 27
 6.1.1, 159, 258–259
 13.1.2, 159
 13.1.41, 159
 13.3.5, 159
 13.4.5, 159
 14.1.2–6, 159
 14.1.38, 159
 14.2.29, 159
 Suetonius, *De grammaticis* 3.6, 268
Tiberius 13, 46
Tabula Peutingeriana, 221
Tabulae Sulis 14, 20
 30.6, 132
 Tacitus, *Agricola* 4.2–3, 268
 16.1, 252
 21.2, 268
Annales 3.43.1, 268
Dialogus de oratoribus, 268
 Varro, *De lingua Latina* 8.27–32, 16
 Velleron inscription, 182–189, 274
 Vergil, *Catalepton* 2, 102

General index

- abecedaria*, 111
 acculturation, 4, 8, 120, 178, 293, 301
 actors, 270–271, 292
 Adams, James, 3, 14, 15, 20, 21, 23, 24, 25, 54,
 55, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 68, 68, 70, 72,
 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85,
 86, 87, 88, 89, 91, 92, 99, 102, 103, 113,
 115, 119, 123, 124, 133, 134, 185, 213,
 214, 225, 251, 264, 268, 269, 274, 276,
 278, 279, 280, 281, 286, 290, 293, 294,
 296, 297, 298, 300, 301
Aedui, 8, 44, 150
 Aeolic, 107, 125, 140, 142, 246, 257
 Agathe. *See* Agde
 Agde, 31, 33, 164, 165, 240
 agonistic activities, 92, 266, 271–272
 Agricola, 46, 268
 Aix-en-Provence, 42, 191, 233, 269, 295, 307
 Alalia, 33, 35, 258–259, 261
 Aléria. *See* Alalia
 Alise-Sainte-Reine, 113, 115, 155, 187
Allobroges, 42, 43
Alpes Poeninae, 240
 Alpilles, 221
 Amélie-les-Bains, 64, 80, 118
 anepigraphic communities, 26, 99, 101, 114,
 121, 160, 228
 anepigraphic stelae, 180, 182
 anthropology, 3
 Antibes, 33, 153, 164, 167, 233
 Antipolis. *See* Antibes
Apatouria, 141–142
 Apollo, 138, 150, 187, 214, 230, 241, 248, 260,
 261, 270
 Appian Way, 64–65, 85
 Apt, 233
 Aquae Sextiae. *See* Aix-en-Provence
 Aquae Sulis. *See* Bath
 Aquileia, 150
Ara pacis, 17
 archaeology, 3–22, 46–52, 158, 225–229,
 243–245, 302
 archaism, 54, 64, 142, 210
 Arelate. *See* Arles
 Aristaion, *passim* (especially 243–262)
 Aristaios, 253, 254–255
 Aristophanes, 60–61, 63, 132
 Aristotle, 34, 138
 Arles, 33, 43, 45, 126, 221, 240, 243, 262, 264,
 268, 270, 271, 295–296, 297
 army, 42, 45, 59, 62, 66, 69, 89, 113, 216
 Artemis, 248, 260
Arverni, 42
 Asia Minor, 24, 80, 114, 126, 136, 138, 151,
 158, 161, 249, 287
 Athena, 259, 261
 Athens, 267, 269
 Attic, 139, 141, 142, 201, 247, 269
 Augustus, 10, 44, 161, 268
 Ausonius, 46, 269
 Australia, 14
 Autun, 266, 268, 270
 Auxey, 201
 Avignon, 112, 262, 286, 289
 Bagaud 2 wreck, 164, 165–166
 Baou de Saint-Marcel, 25, 114
 Barates, 17, 18
 Basque, 29, 69, 265
 Bath, 20, 238, 247
 baths, 239
 Bats, Michel, 9, 20, 25, 26, 27, 29, 30, 33, 34,
 35, 36, 39, 47, 50, 96, 97, 98, 99, 105, 106,
 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114,
 115, 116, 118, 133, 137, 148, 162, 164,
 165, 168, 182, 184, 185, 189, 197, 244,
 245, 246, 247, 248, 256, 268, 278, 301
 Beaucaire, 115, 269
Belenos, 150, 216, 231
 Bessan, 33, 35, 164, 168
 Béziers, 26, 33, 40, 44, 45, 112, 168, 267
 bidialectalism, 15
 bilingual mixed languages, 56, 57–58, 59, 62,
 63, 72, 305
 bilingual phenomena
 borrowing, 16, 75, 79–81, 82, 83, 84, 86, 87,
 90, 91, 93, 105, 201, 209, 210, 211, 213,
 274, 281, 289, 306

- bilingual phenomena (*cont.*)
 calquing, 80, 83, 90, 274, 275
 code-alternation, 76, 77, 82
 code-switching, 15–19, 55, 64, 65, 75, 76–78,
 79, 81, 82, 84, 85, 86, 87–89, 90, 93, 123,
 134, 187, 188, 189, 218, 262, 274, 283,
 285, 294, 297, 306
 interference, 16, 55, 75, 76, 77, 78, 79,
 81–83, 84, 86, 87, 90, 92, 93, 171, 173,
 188, 210, 274, 289, 290, 306
 loan-shifting, 80–81, 83
 bilingual texts, *passim* (especially 74–94,
 282–297)
 bilingualism
 balanced bilinguals, 74, 76, 82, 83, 87, 88,
 299
 dominant bilinguals, 74, 76, 83, 87
 individual, *passim* (especially 74–94)
 societal, *passim* (especially 56–73)
 stable, 68–69, 88
 unstable, 68–69, 265
 Binchester, 238
 Bordeaux, 46, 269
 Bouches-du-Rhône, 22, 117, 164, 166, 172,
 184, 186, 232
 Bouchet, 266
 Bourgoin-Jaillieu, 169
 Breton, 186, 204
 Briona, 115, 211
 Britain, 8, 20, 66, 109, 119, 125, 130, 132, 148,
 187, 238, 252, 268
 Bronze Age, 36, 37, 159
 Bruttium, 212
 Bu Njem, 59–60
 cabotage, 11
 Caesar, 43, 108, 113, 177, 203, 211, 226
 Calissane, 150, 191
 Canonges, 168
 Carthage, 31
 Carthaginians, 35, 42
 Cavaillon, 112, 113, 114, 115, 127, 170, 180,
 182, 187, 260, 262, 272
Cavares, 276
 Celtiberian, 25, 119, 121, 127, 162, 207, 208,
 209, 210
 Celtic, *passim*
 Celticity, 6–7, 125, 131, 202
 centuriation, 41
 ceramics
 amphorae, 30, 35, 39, 41, 50, 164, 165, 243
askoi, 259
 Attic ware, 35, 166, 168
 Campanian ware, 25, 39, 41, 106, 112, 114,
 154, 155, 156, 187
 cookware, 30, 31, 34, 37, 40, 256
 cream ware, 37
 fine ware, 30, 244
 grey monochrome ware, 37, 156
 Massaliote ware, 35
 Proto-Corinthian ware, 31
 tableware, 31, 37
 children, 53, 87, 296
chora, 34
 Christianity, 52, 254, 266
 Cicero, 45, 64, 75–78, 80, 81, 82, 88–89, 278
Cimbri, 42
 citizens, 44, 45–46, 257
 citizenship, 43, 45, 126, 127, 177, 275, 277
ciuitas foederata, 43, 177
 Clermont-Ferrand, 150
 coinage, 42, 45, 104, 109, 110, 115, 118, 119,
 120, 156, 161, 167, 175, 203, 228, 243,
 257, 259
 Coligny calendar, 186, 208
 Collias, 180, 195, 215, 216
 Collorgues, 196, 215
coloniae, 31, 42–45, 221, 276
 colonialism, 4, 33, 48, 52
 colonies, 24, 28, 31, 33, 34, 35, 37, 38, 43, 46,
 48, 51, 52, 109, 111, 137, 138, 139, 140,
 142, 147, 152, 157, 160, 161, 162, 164,
 166, 167, 168, 173, 177, 189, 214, 220,
 225, 227, 232, 237, 247, 249, 256, 257,
 258, 259, 261, 265, 266, 273, 281, 288,
 289, 297, 298, 302, 305, 306
 communal dining, 109
 community dynamics, 22, 51, 53–94,
 303–306
 connectivity, 11, 12, 143, 258, 261
 Consentius, 277–278
 conservative constitution, 34, 47, 137
 Constantine, 184–185, 243
 contact linguistics, *passim* (especially 53–94,
 303–306)
 Continental Celtic, 78, 125, 204, 208, 210,
 211
 Continental Europe, 13, 52
 convergence, 63, 71, 72, 89
 Corsica, 33, 258
 Costabelle, 256
 Coudoux, 117–118, 127, 186
 creole cultures, 19, 59, 66
 creoles, 15, 56–66, 72
 creolization, 8, 19, 56, 59, 63, 66
 cross-legged/crouching warriors, 40, 228

- culture–historical approach, 4, 18
 curse tablets/*defixiones*, 20, 89, 92, 238, 247, 257, 266
- De Hoz, Javier, 12, 26, 29, 95, 99, 115, 121, 124, 125, 143, 148, 157, 162, 168, 190, 221
- Decourt, Jean-Claude, 75, 92, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 157, 158, 161, 162, 163, 171, 172, 173, 229, 245, 253, 254, 264, 270, 271, 282, 283, 285, 286, 287, 288, 289, 291, 293, 294, 300, 301
- dedebratoudekanten*, 51, 174, 179, 182, 189–218, 240, 302
- deities, 13, 46, 108, 116, 170, 171, 214, 216, 221, 239–242, 242, 248, 254, 279
- Delos, 68, 99, 138
- Delphi, 42, 138, 261
- dialect, 15, 25, 63, 73, 119, 125, 139–143, 172, 173, 174, 175, 186, 202, 210, 237, 280
- Dietler, Michael, 3, 4, 6, 8, 9, 11, 22, 26, 28, 30, 31, 34, 35, 37, 38, 39, 40, 44, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 109, 110, 114, 117, 147, 177, 228, 257, 297
- diglossia, 68–69, 265
- Digne, 233
- Dionysios, 248
- Dionysios of Phokaia, 160
- discrepant experience, 8
- divergence, 86, 89
- doctors, 89, 269–270
- domains, 54, 68–69, 91, 92, 162, 163, 168, 169, 201, 226, 266–273, 283, 284, 297, 298, 299
- Druids, 46, 98, 108, 112
- East, the, 31, 135, 265, 286
- education, 57, 60, 63, 67, 69, 72, 95, 96, 101, 111, 173, 210, 265, 266, 267–268, 273, 278, 298
- Egypt, 33, 68, 75, 111, 300
- Ele. *See* Hyele
- Elea. *See* Hyele
- elites, 21, 53, 75, 98, 112, 116, 129, 218, 236, 242, 265, 267, 268, 293, 298
- Elne, 168
- emic, 7, 8
- emporía*, 34
- Emporion, 24, 33, 36, 50, 138, 140, 156, 163, 164, 165, 256, 257, 260, 261
- English, 57, 58, 59, 71, 78, 79, 81, 88, 203, 298
- Ensérune, 26, 29, 36, 164, 167–168, 262
- entanglements, 4, 46, 52, 308
- Entremont, 40, 114, 118, 227, 233
- Ephesos, 260, 261
- epigraphic bias, 53, 130
- epigraphic habit, 13, 30, 114, 160, 161, 275, 277
- epigraphy. *See* inscriptions
- Epona*, 240
- ethnicity, 4–19, 25–30, 58, 120, 133, 139, 143, 150, 159, 170, 231, 284, 296
- ethnolinguistic vitality, 22, 51, 67, 69–73, 93, 136, 263, 264–299, 302, 304, 306
- etic, 7, 8, 28
- Etruscan, 13, 17, 24, 26, 29, 30, 33, 35, 37, 50, 63, 119, 121, 124, 126, 132, 134, 162, 164, 168, 179, 182, 208, 229, 236, 304
- Favorinus of Arles, 15, 264–265, 268
- fortifications, 28, 37
- freedmen, 53, 134, 237, 289, 293, 294, 301
- Fréjus, 44, 45, 46, 92, 233, 271, 283, 289
- Fürstensitze, 35
- Gallia Belgica*, 150, 185, 277
- Gallia comata*, 156
- Gallia Graeca*, 44, 124, 232
- Gallia Narbonensis*, 23, 44, 46, 64, 123, 128, 129, 133, 188, 240, 242, 262, 264–299
- Gallia Transalpina*, 23
- Gallo-Greek, *passim*
- Gallo-Latin, 26, 98, 103, 117–119, 127, 154, 174, 177, 181, 185, 186, 190, 201, 203, 206, 283
- Gard, 22, 40, 195, 196, 200
- Gardner-Chloros, Penelope, 17–18, 55, 74, 76, 88
- Gaujac, 113, 179
- Gaul, *passim*
- Gaulish, *passim*
- Genouilly, 155, 283, 300
- Germania*, 128, 133, 135, 150, 277, 279
- Germanic, 44, 122, 207, 279, 280
- Glanum, *passim* (especially 220–243)
- globalization, 8, 12
- Goudineau, Christian, 6, 8, 39, 44, 46, 48, 49, 50, 108, 117, 245
- grammarians, 64, 119, 277
- Gréasque, 150, 216
- Greece, 15, 39, 96, 147, 159, 273
- Greek, *passim*
- Ionic, 89, 99, 124, 137–143, 201, 237, 248–249, 255, 257, 260, 269, 281–282, 288
- Hall, Jonathan, 5–6, 15, 21, 56, 77, 119, 136, 256, 260, 261

- Hallstatt, 35–36, 40
 Hannibal, 42
 Hasdrubal, 211
 Hebrew, 89, 91
 Hellenization, 4–14
Helvetii, 113
 Hérault, 22, 29, 31, 161, 164, 167
 Hercules, 13, 207, 213–214, 216, 221, 223
 Herodotus, 15, 33, 138, 140, 142, 159, 160, 259, 260, 261
 history, 3, 5, 11, 19, 30–52, 62, 114, 116, 130, 148, 153, 158, 159, 212, 225–227, 229, 262, 297, 301
 Homer, 125, 132, 142, 268
 Horden, Peregrine, 11–12, 38, 39, 52, 211, 243, 276
 hybridization, 8, 15
 Hyele, 33, 35, 151, 160, 214, 258–259, 291
 Iberian, 13, 25, 26, 28, 29–30, 31, 40, 50, 63, 99, 119, 121, 163, 165, 167, 185, 281, 304, 305, 307
 Iberian peninsula, 24, 40, 99, 157
 Île Sainte-Marguerite, 126, 288, 289
 Imperial cult, 46, 116
 Indo-European, 7, 29, 59, 63, 125, 131, 202, 205, 206, 207, 210, 211
 inscriptions
 graffiti, 12, 21, 23, 26, 30, 31, 40, 60, 82, 109, 112, 114, 115, 118, 120, 134, 135, 139, 142, 143, 148, 149, 150, 153, 154, 156, 157, 161, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 179, 209, 233, 245, 247, 248, 253, 254, 276
 instrumenta domestica, 148, 153, 154, 157, 158, 164
 lapidary, 19, 54, 55, 76, 98, 105, 106, 107, 109, 110, 112, 114, 115, 117, 148, 150, 152, 153, 154, 158, 159, 160, 161, 173, 185, 187, 266, 270, 278, 285, 291, 303
 lead, 19, 68, 112, 118, 140, 141, 162, 163, 164, 204, 210, 214
 mosaic, 169, 170, 173, 236, 272–273
 ostraca, 60, 111
 rock, 112, 115
 stelae, 110, 117, 151, 179, 182, 184, 189, 225, 229, 283, 292, 294, 300
 tessera hospitalis, 161–162
 Insular Celtic, 78, 125, 186, 203, 204, 205, 206, 207, 210, 211
 intermarriage, 46, 52, 59, 71, 99, 137, 256, 284
interpretatio, 46, 170, 240, 254
 interpreters, 161, 177
 invasions, 36, 46
 Ireland, 7, 14, 20
 Irish, 14, 20, 78, 101, 131, 156, 186, 201, 203, 204, 205, 207, 208, 209
 Iron Age, 7, 16, 28, 30, 37, 40, 44
 Isidore, 300
 Istres, 112, 115, 172–173
 Italian peninsula, 13, 24, 40, 97, 110, 114, 179, 182, 189, 205, 213, 214, 216, 233, 302
 Italians, 24, 40, 99, 189, 233
 Italic, 13, 24, 25, 50, 179, 188, 202, 205, 206, 207, 210, 211, 213, 214, 218, 241, 243, 305
 Italian peninsula, 7, 10, 13, 24, 26, 31, 33, 35, 36, 39, 40, 42, 44, 45, 46, 48, 97, 110, 114, 115, 119, 120, 148, 150, 160, 179, 182, 189, 205, 211, 212, 213, 214, 216, 220, 221, 233, 236, 240, 242, 262, 273, 277, 299, 302
 Izmir, 160
 Junianus Justinus, 34, 39, 147, 177
 Juvenal, 268, 270
koine, 11–13, 38, 51, 91, 97, 120, 157, 179, 190, 211, 212, 213, 214, 218, 220, 242, 262, 281
 Koine, 11, 63, 99, 139–143, 255, 282
 koineization, 63, 72, 140, 305
 La Graufesenque, 23, 60, 77–78, 82, 134–135, 170, 207, 209, 238, 276, 281
 La Monédière, 164, 168
 La Tène, 36
 Lambert, Pierre-Yves, 64, 78, 97, 98, 99, 102, 103, 106, 109, 111, 113, 115, 118, 119, 120, 123, 127, 148, 149, 150, 151, 154, 162, 170, 175, 176, 185, 186, 187, 190, 193, 196, 200, 201, 203, 204, 206, 208, 210, 221, 231, 250, 272
 Lampsacus, 31, 258, 291
 language
 contact, *passim*
 death, 12, 53, 67, 71, 72, 137, 265, 299, 305
 foreigners', 59–61, 63, 277
 learners', 59–61, 63, 65, 72, 305
 lexifier, 57, 60, 62
 lingua franca, 29, 58, 59, 60, 62, 99, 162, 281
 reduced, 59, 65
 regional, 10, 61, 70, 72, 103, 141, 173–178, 274, 276–282, 307
 second, 61, 69, 74, 76, 77, 80, 89, 168
 target, 57, 61
 Languedoc, 22–23, 28–29, 35, 41
 Larzac, 68, 118, 127, 136, 203, 204, 208, 210
latifundiae, 62

- Latin, *passim*
 Latinization, 265, 299, 303
 Lattara. *See* Lattes
 Lattes, 26, 30, 47, 48, 111, 112, 164, 168, 179, 229, 262
 Le Baou-Roux, 37, 107, 114
 Le Brusca. *See* Tauroentium
 Le Castellan, 168
 Le Teil, 272
 Lejeune, Michel, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 105, 106, 107, 109, 111, 112, 115, 116, 117, 118, 120, 123, 134, 140, 149, 150, 154, 155, 170, 172, 174, 175, 180, 189, 190, 191, 193, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 206, 207, 208, 209, 210, 212, 245, 272, 283
 Lepontic, 25, 26, 202, 208, 210
 Lesbos, 160
 Leucothea, 259, 291, 294
 Ligurian, 25–28, 42, 98, 101, 172, 178, 208, 227, 288
 literacy, 59, 62, 63, 67, 71, 91–92, 95–121, 122, 158, 161, 247
 Loire, 156
 lower Rhône basin, 22, 28, 39, 41, 98, 110, 112, 217, 243
 Lucania, 212
 Lyon, 8, 41, 92, 126, 152, 154, 221, 228, 245, 268, 272, 277, 286, 300

 magic, 64, 92, 111, 118, 266–267
 magistracies, 43, 44, 46, 203
Magna Graecia, 179, 212, 213, 214
 Mailhac, 31, 168
 Malaucène, 194, 215
 Malkin, Irad, 5, 6, 8, 11, 24, 31, 33, 258, 260, 261, 262, 301
 Marignane, 166, 168
 Marius, 42–43
 Marseille, 3, 12, 24, 26, 30–52, 92, 97, 99, 101, 107, 109, 111, 117, 125, 137, 138, 141–143, 147, 150, 151, 158, 159, 160, 162, 164, 168, 177, 178, 181, 211, 216, 218, 220, 226, 229, 232, 248, 256, 258, 259, 260, 261, 263, 267, 268, 271, 272, 273, 290, 291, 294, 295, 297, 302, 307
 Martigues, 106, 112, 115, 168, 243
 Massalia. *See* Marseille
 Massilia. *See* Marseille
 medicine, 266, 269–270, 273, 283, 298
 Mediterraneanization, 10–13, 52, 219, 228, 232–233, 242, 302–303
 middle ground, 8
 military, 4, 39, 42, 47, 60, 89, 99, 122, 135, 149, 276, 291
 Mondragon, 266
 monolingualism, 3, 74
 Montlaure, 168
 Montmirat, 115, 196
 Morel, Jean-Paul, 24, 30, 31, 33, 34, 35, 38, 42, 50, 137, 138, 155, 156, 158, 159, 160, 245, 258, 259, 260, 261, 291
 mother goddesses, 172, 196, 216, 280
 multiculturalism, 52, 110, 149, 162, 249, 262, 264, 302
 multilingualism, 3, 15, 25, 53, 55, 75, 95
 Myers-Scotton, Carol, 3, 14, 25, 57, 58, 63, 67, 68, 69, 71, 74, 76, 79, 86, 88, 89, 298

naiskoi, 259–260
 Naix-aux-Forges, 206
 names, *passim* (especially 122–143)
 Naples, 21, 260, 271
 Narbo Martius. *See* Narbonne
 Narbonne, 41, 42, 43, 45, 138, 150, 216, 227, 240, 268, 269–270
 Naucratis, 33, 261
 Nemausus. *See* Nîmes
 networks, 11, 17, 25, 35, 52, 109, 165, 211, 221, 222, 258, 261, 276, 307
 Nice, 33, 42, 167
 Nikaia. *See* Nice
 Nîmes, 40, 43, 44, 46, 92, 103, 104, 107, 111, 112, 115, 116, 117, 127, 129, 150, 170, 175, 195–200, 202, 215, 216, 218, 242, 262, 270–271, 272, 284, 289, 291–293, 307
 North Africa, 24, 31, 60, 249
 Noves, 110, 179, 229, 300

 Ogam, 20, 101, 209
 Olbia, 33, 47, 142, 163, 164, 171–173, 220, 243, 247–248, 256–257, 266, 307
 oleiculture, 13, 42
 onomastics. *See* names
oppida, 106, 161, 184, 225, 227
 Orange, 44, 45, 118
 Orgon, 190, 215
 Oscan, 24, 25, 121, 134, 179, 202, 205, 206, 207, 211, 212, 213, 214, 236, 255
 Ovid, 61

Paeligni, 212, 214
 Panionion, 260–261
 papyri, 54, 95, 126, 136, 140, 141, 166
 Pausanias, 24, 159

- Pech Maho, 26, 29, 36, 140, 162–163, 164, 165, 168
peregrini, 127
 Persian, 35, 79, 260
 Pertuis, 31
 Peyrou, 31
 Phoenician, 13, 24, 25, 29, 30–31, 63, 96, 97, 163
 Phokaia, 24, 30–35, 137–143, 151, 158–161, 172, 258–262
 Phokis, 159
 pidgins, 56–63, 72
 Plautus, 207, 212
 Pliny the Elder, 44, 161, 186, 270
 Pliny the Younger, 268
 plurilingualism. *See* multilingualism
 Polybius, 50, 211, 268
 Pompeius Trogus, 24, 34, 43, 44, 147, 177–178
 Pompey, 43, 177
 Poplack, Shana, 74, 76, 77, 79, 87, 88
 Poseidonius, 268
 pottery. *See* ceramics
 Pourrières, 150, 216
 Provence, 20, 22, 28, 35, 41, 49, 174, 177, 220, 225, 232, 242, 269
 Provincia, 23, 97
 Punic, 12, 13, 20, 25, 30, 31, 37, 38, 63, 124, 157, 211, 249, 273
 Purcell, Nicholas, 11–12, 31, 38, 39, 52, 211, 243, 276
 Pytheas of Massalia, 268
- resistance, 10, 25, 39, 46, 109, 114, 119, 265
 Rhodanousia, 297
 Rhône, 38, 101, 221, 276
 Riez, 233
 Roanne, 154–157, 167, 169
 Roccagloriosa, 214
 Rodumna. *See* Roanne
 Rolland, Henri, 51, 150, 192, 193, 216, 221, 223, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 236, 280
 Roman conquest, 10, 38, 40, 44, 48, 109, 161, 162, 171, 177, 299
 Romanization, 4–14
 Rome, 10, 15, 16, 41–46, 47, 49, 65, 97, 109, 134, 135, 138, 188, 258, 278, 290, 294
 Roquepertuse, 47
 Rossano di Vaglio, 212
 Roth Congès, Anne, 221, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 234, 242, 243, 300, 301
 Ruscino, 164, 168
- Saignon, 208
 Saint-Blaise, 26, 30, 49, 104, 114, 164, 168, 226, 228, 243, 300
 Saint-Chamas, 150, 191–192, 215, 216
 Saint-Côme, 103, 104, 107, 116, 198, 200, 215, 218, 272
 Saint-Gilles-du-Gard, 271, 296–297
 Saint-Just, 150, 216
 Saint-Marcel, 203
 Saint-Rémy-de-Provence, 220, 229, 300
Salluvii, 27, 42–43, 114, 226, 227–228, 276
 Sardinia, 25, 31
 schools, 82, 103, 111, 268, 272
 scribes, 62, 78, 82, 96, 163, 210, 247, 259, 289
 scripts, *passim* (especially 95–121)
 Sernhac, 107
 severed heads, 40, 228
 shipwrecks, 11, 39, 50
 Sicily, 25, 31, 39, 233, 273, 298
 Silvanus, 190, 242
 slaves, 39, 53, 57, 62, 66, 92, 134, 237, 252, 265, 288, 292–294, 299, 301, 305
 sociolinguistics, 14, 17, 69, 74, 88, 128–133, 275
 soldiers, 45, 53, 89, 110, 211
 South Shields, 17, 187
 Southern Gaul, *passim*
 Spain, 8, 24, 25, 31, 33, 42, 43, 48, 109, 121, 148, 165, 221
 Spanish, 69, 77, 78, 88
 Spoleto, 212
 standardization, 54, 173, 278
 statuary, 28, 38, 40, 46, 192, 216, 218, 232, 261
 Strabo, 33, 51, 111, 162, 221, 222, 223, 258–259, 260, 267–268
 stratigraphy, 21, 40, 106, 223
Sucellus, 242
 syncretism, 46, 240
 Szemerényi, Oswald, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 205, 206, 207, 208, 210, 211, 213, 214
- Tacitus, 268
 Tamaris, 30
 Tarentum, 213
tau gallicum, 102–103, 110–111, 175
 Tauroentium, 33
Teutones, 42
 Theline. *See* Arles
 Thomason, Sarah, 14, 56, 57, 58, 59, 62, 73, 74, 76, 79, 80, 81, 82, 90, 91
 Thucydides, 24, 141
 Tiberius, 46

- tithe, 190, 207, 209, 212, 213, 214, 215
 Todi, 208
 trade, 11–12, 24, 25, 29, 30–31, 33, 35–36,
 38–39, 40, 45, 46, 50, 62, 63, 66, 67, 69,
 92, 98, 99, 101, 106, 110, 112, 114, 141,
 149, 156–157, 161–169, 171, 177, 179,
 180, 211, 212, 220, 229, 236, 256, 260,
 265, 281, 296, 299, 302, 305
 Trajan, 271
 Transalpine Gaul, 25, 41, 43
 transhumance, 221–222
Tres Galliae, 44, 64, 119, 174
Tropaeum Alpium, 161

 urbanization, 13, 44, 45, 109, 115, 120,
 243

 Vaison-la-Romaine, 127, 194, 226, 230, 285,
 289
 Var, 22
 Varro, 16, 300
 Vaucluse, 22, 31, 182, 266
 Vaugrenier, 167, 168, 254
Velaunii, 161
 Velay, 161
 Velia. *See* Hyele
 Velleron, 182, 187, 218, 274
 Ventabren, 117, 155, 180, 187

 Vercelli, 211
Vestini, 212, 213
 veterans, 43, 45, 216
Via Aurelia, 167, 221
Via Domitia, 42, 221
Via Heraclea, 42
 Vienne, 129, 233, 268, 270, 293
 viticulture, 13, 42
 Vitrolles, 104, 115, 180, 274
Vocontii, 42, 147, 177
 Volcacius Moschus, 268
Volcae, 276

 Wales, 7, 20, 87
 Wallace-Hadrill, Andrew, 5, 6, 9–10, 15–19, 99,
 264
 Watkins, Calvert, 102, 174–176
 Welsh, 78, 87, 131, 180, 186, 203, 204, 205, 207,
 208, 265
 wine, 13, 16, 35, 38, 39, 164, 216
 women, 53, 68, 113, 129, 181, 187, 245, 292,
 301
 Woolf, Greg, 5, 9, 10, 12, 13, 19, 26, 35, 38, 39,
 44, 45, 46, 47, 96, 97, 108, 109, 111, 112,
 113, 114, 120, 264, 268, 275, 276, 277,
 291

xenia, 98, 137, 252